



Asamblea General

Sexagésimo tercer período de sesiones

Documentos oficiales

Distr. general
5 de diciembre de 2008
Español
Original: inglés

Segunda Comisión

Acta resumida de la segunda sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 6 de octubre de 2008, a las 10.00 horas

Presidenta: Sra. Ogwu (Nigeria)

Sumario

Declaración de la Presidencia

Declaración de la Vicesecretaria General

Declaración del Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales

Discurso de apertura pronunciado por el profesor Ricardo Hausmann, Director del Centro de Desarrollo Internacional de la Universidad de Harvard y profesor de práctica del desarrollo económico en la Facultad de Administración Pública John F. Kennedy

Debate general

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

08-53585 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Declaración de la Presidencia

1. **La Presidenta** dice que la lección que cabe extraer de las recientes turbulencias financieras, la crisis mundial de alimentos, el incremento de los precios de la energía y los efectos del cambio climático es que, actualmente, el planeta está mucho más interconectado que nunca y que los países no pueden resolver por sí mismos los problemas mundiales. A la hora de hacer frente a todos estos retos, la comunidad internacional debe seguir el camino trazado. Debe mantener el compromiso de lograr los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM) y no utilizar la crisis financiera como excusa para incumplir los compromisos adquiridos en el pasado.

2. El presente año es decisivo para alcanzar los objetivos de desarrollo del Milenio, no sólo porque marca el punto medio de la trayectoria entre su adopción y el plazo fijado para su consecución, sino también porque la respuesta de la comunidad internacional será un factor determinante para el logro de los mismos. La Presidenta espera que la Comisión transmita el mensaje de que, aunque las crisis actuales afectan de manera diferente a cada uno de los países, la comunidad internacional está decidida a colaborar y a hacer frente a los problemas que se avecinan.

3. En especial la Comisión y, posteriormente, los participantes en la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey, deberían transmitir un mensaje claro sobre la manera de hacer frente a las repercusiones de la crisis financiera mundial y de fortalecer los mecanismos de reglamentación y supervisión de las finanzas internacionales. La Comisión debería exigir asimismo la plena aplicación de la Declaración de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Seguridad Alimentaria Mundial, celebrada en Roma en junio de 2008; la reanudación y ultimación de la Ronda de Doha; la adopción de medidas significativas en el 14º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que tendrá lugar en Poznań (Polonia) en diciembre de 2008; y la ultimación, en 2009, de las negociaciones sobre un régimen climático posterior a 2012.

4. La Presidenta confía en que la Comisión adopte una actitud positiva para poder transmitir al mundo el mensaje de que no va a rendirse. De hecho, redoblará sus esfuerzos

para que los objetivos de desarrollo del Milenio no se queden en una simple aspiración y se conviertan en una realidad para las personas menos favorecidas del planeta.

Declaración de la Vicesecretaria General

5. **La Sra. Migiros** (Vicesecretaria General) dice que la celebración del actual período de sesiones tiene lugar en un momento de turbulencias financieras. La crisis financiera mundial afecta a todas las economías. Cada vez son más los países en desarrollo que sufren las consecuencias de la reducción de la demanda de las principales economías desarrolladas. Los países que presentan déficit por cuenta corriente y una fuerte dependencia de la financiación externa están experimentando asimismo problemas financieros. Es probable que la combinación letal de la contracción del crédito, la disminución de la confianza de los inversores y la deflación de los activos acaben por hundir la economía mundial. Además, la crisis financiera está exacerbando los problemas que ya ha causado el incremento de los precios de los alimentos y de la energía, en particular en los países de bajos ingresos. A pesar de que el Banco Mundial ha anunciado recientemente que se están realizando importantes avances para reducir la pobreza y el hambre, pesa una clara amenaza sobre los esfuerzos dirigidos a lograr los objetivos de desarrollo del Milenio. La comunidad internacional debe hacer todos los esfuerzos posibles para evitar que se produzca una recesión y adoptar paquetes de medidas que estimulen y estabilicen los mercados financieros y de divisas. Además, son necesarias amplias reformas de los mecanismos de reglamentación y supervisión de las finanzas internacionales. La Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo, que tendrá lugar en Doha en este mismo año, ofrecerá la oportunidad de abordar las debilidades del sistema puestas de manifiesto por las actuales turbulencias. También debe aprovecharse esta oportunidad para abordar otros temas como la cooperación internacional en cuestiones tributarias, las fuentes de financiación innovadoras, la sostenibilidad de la deuda, la eficacia de la ayuda y otros elementos del Consenso de Monterrey.

6. La consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio para 2015 sigue siendo el principal reto en este ámbito. Los avances realizados hasta el momento, aunque importantes, han sido desiguales. Además, como ha señalado el Grupo de Tareas sobre el desfase en el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio en su reciente informe, los asociados mundiales todavía tienen que cumplir la totalidad de sus compromisos. No obstante, los objetivos pueden lograrse para 2015. La Reunión de Alto Nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio,

celebrada en el mes de septiembre de 2008, ha generado un nuevo impulso político, así como iniciativas y compromisos concretos dirigidos a superar el desfase en el logro de los ODM. Ahora las medidas deben centrarse en el seguimiento del cumplimiento de esas promesas con el fin de avanzar más. La crisis financiera no debe afectar a los esfuerzos de la comunidad internacional en ese sentido. La propuesta de organizar una Conferencia de Examen de los objetivos de desarrollo del Milenio en 2010 permitirá sin duda avanzar hacia esa meta.

7. África sigue siendo la región que se enfrenta a los mayores retos, en especial habida cuenta del aumento de los precios de los alimentos y de la energía y los efectos del cambio climático. Si bien se han visto algunos resultados prometedores, como la reducción de la deuda oficial en África, los compromisos sólo se han cumplido parcialmente. Según las estimaciones del Grupo Directivo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio en África, el logro de los objetivos en África para 2015 costará 72.000 millones de dólares de los EE.UU. al año en concepto de financiación externa. Por tanto, sigue siendo necesario incrementar la asistencia oficial para el desarrollo (AOD), mejorar la coordinación de la ayuda, reducir los subsidios agrícolas en los países desarrollados e impulsar las inversiones en infraestructura.

8. De las diversas crisis a las que se enfrenta la comunidad internacional se desprende que el aplazamiento de las medidas no hará sino empeorar las cosas. La comunidad internacional no puede permitirse aplazar las inversiones destinadas a incrementar la productividad agrícola o a mitigar los efectos del cambio climático y facilitar la adaptación a éste. Así lo han puesto claramente de manifiesto las evaluaciones realizadas por el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático. Las medidas que buscan soluciones a tan largo plazo exigen no sólo un alto nivel de compromiso político, sino también la participación de los ciudadanos; éstos deben utilizar su capacidad de persuasión para inducir a sus Gobiernos a hacer frente a los problemas con la urgencia necesaria.

9. Tanto la Vicesecretaria General como el Secretario General se han comprometido plenamente a reforzar el pilar de desarrollo de la organización en una coyuntura tan crítica como la actual. A tal fin ambos esperan que la Asamblea General adopte en el transcurso del presente período de sesiones las medidas necesarias con respecto a las propuestas que figuran en el informe del Secretario General sobre la mejora de la eficacia y la eficiencia de la ejecución de los mandatos correspondientes a las actividades relacionadas con el desarrollo y examine las estimaciones relativas al presupuesto por programas para el

bienio 2008-2009 (A/62/708). Asimismo, ambos desean colaborar con la Comisión con vistas a movilizar al sistema de las Naciones Unidas y sus asociados con el fin de avanzar en el programa de desarrollo y responder a las necesidades de las personas más pobres del mundo. La oradora confía en que las deliberaciones de la Comisión revigoricen la determinación compartida por todos de llevar a buen fin esa tarea.

Declaración del Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales

10. **El Sr. Sha Zukang** (Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales) dice que las prolongadas tensiones financieras en los principales países desarrollados han provocado un vuelco muy acusado en el crecimiento de la economía mundial. Los desequilibrios y la vulnerabilidad a las crisis del entorno macroeconómico son cada vez mayores. Según las previsiones actuales del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales, el crecimiento de la economía mundial puede caer en 2008 por debajo del 2%. Las perspectivas para la economía mundial en 2009 siguen siendo preocupantes, dado que la situación podría incluso empeorar con respecto a la de 2008.

11. Sumada al incremento de los precios de los alimentos y los combustibles, la desaceleración mundial que anuncian las previsiones pone en peligro los avances realizados hacia la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio y las perspectivas de nuevos avances. El reciente informe elaborado por el Grupo de Tareas sobre el desfase en el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio pone de manifiesto los incumplimientos por los Estados Miembros de sus compromisos relativos a las alianzas mundiales destinadas a apoyar el logro de los objetivos. Existe el temor de que las sombrías perspectivas influyan negativamente en la ayuda, el comercio y el alivio de la deuda. Los problemas de los países en desarrollo para llevar la prosperidad a sus habitantes serán cada vez más numerosos. Al mismo tiempo, las diferencias cada vez mayores entre los ingresos de los países desarrollados y los de los países en desarrollo han suscitado preocupaciones sobre el consenso social del que, en definitiva, depende la estabilidad de las relaciones económicas y políticas. Estas preocupaciones se inscriben en un contexto de creciente inseguridad económica derivada de los riesgos cada vez mayores para los ingresos y el bienestar.

12. La Comisión debería recurrir a sus resoluciones para abordar los problemas sistemáticos actuales. En especial, debería transmitir el mensaje de que las fuerzas creativas de la economía de mercado deben combinarse con un

contrato social más inclusivo. Son cada vez más los que instan a implantar una gobernanza económica mundial y una arquitectura financiera internacional para llevar a cabo reformas fundamentales con el fin de mejorar la eficacia del sistema financiero y posibilitar un crecimiento económico sostenido y equitativo. Lo anterior exige un nuevo enfoque normativo destinado a mejorar la eficacia de las reglamentaciones, en particular de los mercados financieros, a mejorar la eficacia de las instituciones y políticas anticíclicas, a mejorar los mecanismos de vigilancia de los riesgos, a adecuar la gestión de las crisis a las realidades de la integración financiera mundial y a dar un carácter más universal a las políticas sociales, incluidas las medidas de redistribución. Si bien es cierto que cada país debería adoptar la combinación de políticas que mejor se adapte a sus condiciones nacionales, también lo es que los países por sí solos no pueden garantizar la seguridad económica. Deberían reforzarse los foros multilaterales y promoverse medidas colectivas más puntuales u eficaces.

13. La Comisión debería coordinar sus trabajos con el proceso de preparación de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo, que se celebrará en Doha antes de dos meses. Es esencial potenciar el impulso generado por la Reunión de Alto Nivel sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que tuvo lugar en el mes de septiembre, fortalecer el cumplimiento de los compromisos y alcanzar un acuerdo sobre la manera de avanzar.

14. En el año 2008 dio comienzo el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza. La reducción de la pobreza a nivel mundial al final del primer decenio se debió en gran medida a los logros alcanzados en algunas partes del mundo. Para que se logren los objetivos en el segundo decenio es importante promover estrategias de desarrollo amplias e inclusivas que aborden la pobreza en todas sus dimensiones y en todos los países.

15. La Comisión puede desempeñar un papel clave a la hora de incluir las cuestiones relativas a la salud pública en el contexto general económico, social y ambiental. Las resoluciones sobre las cuestiones relacionadas con el desarrollo podrían servir para fortalecer los vínculos entre la salud y las dimensiones del desarrollo en el actual proceso de globalización, sentando así las bases para la labor planificada por el Presidente de la Asamblea General y el Secretario General en ese ámbito y para el examen ministerial anual de 2009, que se centrará en el tema “Aplicación de los objetivos y compromisos internacionalmente convenidos con respecto a la salud pública mundial”.

16. El cambio climático sigue siendo un motivo de grave preocupación y afecta a las perspectivas de desarrollo de muchas maneras. Es importante buscar una solución justa y equitativa para responder a los retos que plantea la financiación de la mitigación de los efectos del cambio climático y de la adaptación a éste, así como elaborar estrategias de mitigación y adaptación compatibles con las medidas destinadas a abordar otros retos importantes. Para hacer frente al cambio climático se requiere no sólo una revolución tecnológica a gran escala, sino también una revolución de los valores, de manera que las preocupaciones compartidas en torno a la igualdad tengan un carácter más prioritario que las políticas públicas. Por consiguiente, todos los países deberían contar con los recursos financieros y las tecnologías necesarios para reducir sus emisiones de gases de efecto invernadero. La Comisión puede transmitir un mensaje a favor de la negociación de un acuerdo equitativo y eficaz y de la adopción de soluciones viables.

17. Debería prestarse más atención a los países que tengan necesidades especiales. Aunque el orador acoge con satisfacción la reciente celebración de la reunión de alto nivel sobre las necesidades de desarrollo de África y la reunión de alto nivel dedicada al examen entre períodos de sesiones del Programa de Acción de Almaty, es necesario hacer mucho más para ayudar a los países menos adelantados, a los países en desarrollo sin litoral y a los pequeños Estados insulares en desarrollo a reducir su vulnerabilidad ante las vicisitudes de los mercados y de la naturaleza. El actual período de sesiones debe tener en cuenta los resultados de las mencionadas reuniones y redoblar los esfuerzos para responder a los retos a los que se enfrentan estos países.

18. Para terminar, el orador dice que el presente período de sesiones brinda la oportunidad de fortalecer el pilar de desarrollo y el vínculo entre dicho pilar y los otros pilares de la Organización. Con el fin de apoyar y acelerar la aplicación del programa de desarrollo y la respuesta a los nuevos retos, el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales continuará elaborando un enfoque más integrado y estratégico para movilizar los servicios de expertos tanto dentro como fuera de la Organización. El Departamento está preparado para prestar apoyo a la labor de la Comisión. El orador espera que la Comisión proporcione orientaciones claras y eficaces y expresa la necesidad de que todas las partes aúnen sus esfuerzos con vistas a la aplicación del programa de desarrollo.

Discurso de apertura pronunciado por el profesor Ricardo Hausmann, Director del Centro de Desarrollo Internacional de la Universidad de Harvard y profesor de práctica del desarrollo económico en la Facultad de Administración Pública John F. Kennedy

19. El Sr. Hausmann, acompañando sus palabras con una presentación con diapositivas computadorizadas, dice que desea centrar su intervención en analizar los motivos por los que a los países en desarrollo les cuesta tanto avanzar. La desigualdad en el mundo es enorme. Los ingresos per cápita son 50 veces más elevados en los Estados Unidos de América que en Malawi, Burundi, la República Democrática del Congo, la República Unida de Tanzania, el Níger, Sierra Leona y Guinea-Bissau, mientras que la esperanza de vida es dos veces mayor en el Japón, Australia y Noruega que en Angola, la República Centroafricana, Mozambique y Zambia. El único factor que explica esas discrepancias son las variaciones de la tasa de crecimiento durante un largo período de tiempo.

20. Tras una ausencia prolongada, la cuestión del crecimiento ha regresado al programa internacional. El crecimiento es importante porque se acumula a lo largo del tiempo. Según la regla del 69, el tiempo necesario para que se dupliquen los ingresos puede calcularse dividiendo 69 por la tasa de crecimiento. Una tasa de crecimiento del 1% da un período para la duplicación de los ingresos de 69 años, un aumento del 28% de la generación de los padres a la de los hijos y del 1,64 de la de los abuelos a los nietos, mientras que una tasa de crecimiento del 8% da un período para la duplicación de los ingresos de 8,6 años, un incremento del 585% de la generación de los padres a la de los hijos y del 46,9 de la de los abuelos a los nietos. En otras palabras, si dos países empiezan con el mismo nivel de ingresos pero registran una diferencia del 6% anual en sus tasas de crecimiento, al cabo de 50 años –o, lo que es lo mismo, después de dos generaciones– un país será 18,4 veces más rico que el otro. La mayoría de los países han experimentado un crecimiento positivo en los últimos 25 años; no obstante, algunos han experimentado un crecimiento negativo.

21. La desigualdad mundial es un fenómeno reciente. Cuando Adam Smith escribió “*An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*” en el siglo XVIII, los ingresos per cápita del país más rico del mundo (los Países Bajos) eran aproximadamente cuatro veces más elevados que los del país más pobre del mundo (Nepal). Actualmente, Malawi, Burundi y la República Democrática del Congo son los países más pobres, con unos ingresos per cápita en términos de poder adquisitivo en torno a 700

dólares de los EE.UU.; si la riqueza se distribuyera equitativamente, la totalidad de la población de estos países viviría por debajo del umbral de la pobreza. Bolivia, Viet Nam y Lesotho son cuatro veces más ricos, con unos ingresos per cápita en torno a los 2.800 dólares. La Federación de Rusia, Malasia y Sudáfrica son cuatro veces más ricos que los países anteriores, con unos ingresos per cápita en torno a los 11.000 dólares. Noruega y los Estados Unidos de América son, a su vez, cuatro veces más ricos que los anteriores, con unos ingresos per cápita de 44.000 dólares. Actualmente, los Países Bajos son 21 veces más ricos que Nepal.

22. El crecimiento es también un fenómeno relativamente reciente. De hecho, el mundo no empezó a experimentar un crecimiento sostenido hasta los últimos 200 años. El crecimiento no se ha producido de manera simultánea en todas las regiones. Se registró primero en Europa y sus antiguas colonias en el siglo XIX pero no se produjo en ninguna otra región hasta más tarde. En 1820, la diferencia entre los países y las regiones era mucho menor que hoy.

23. El orador no está de acuerdo con los que achacan las diferencias al imperialismo. El colonialismo español entre 1500 y 1800 no disparó los ingresos per cápita en España y los países de América Latina se quedaron estancados después de la independencia en el decenio de 1820. Mientras tanto, los países africanos se quedaron rezagados antes de las convulsiones que la sacudieron en el decenio de 1890 y tras la independencia. Además, algunos países que nunca fueron colonizados se han quedado estancados, otros que nunca tuvieron colonias se han convertido en países ricos y algunos países caribeños que lograron la independencia se han quedado rezagados por detrás de otros que todavía hoy son dependientes. Las tasas de crecimiento también son muy diferentes entre las antiguas regiones colonizadas.

24. En 1820, los ingresos per cápita eran 2,9 veces más elevados en Europa occidental que en África. Actualmente son aproximadamente 13,1 veces más elevados. No obstante, la diferencia en las tasas de crecimiento entre las dos regiones durante el período intermedio sólo fue del 0,9%.

25. La transición hacia el crecimiento moderno es un proceso complicado. Generalmente se reducen las tasas de fertilidad y de mortalidad y aumentan la urbanización, la educación, la tecnología y las exportaciones. Las tasas de crecimiento varían de un país a otro. Algunos países aún tienen que experimentar una transición demográfica, mientras que otros se enfrentan a retos diferentes. Ningún

país desarrollado registró el punto máximo de su producto interno bruto (PIB) per cápita antes del año 2000. No obstante, casi el 60% de los países en desarrollo de los que se dispone de datos desde 1980 sí lo habían hecho. Por consiguiente, muchos países en desarrollo han experimentado crecimiento negativo durante una generación. La mayoría de los derrumbes del crecimiento han coincidido con los de las exportaciones, que normalmente suelen ser mayores que las caídas de la producción.

26. Los países que se han enriquecido no lo han logrado produciendo o exportando mayores cantidades de los mismos bienes, sino modificando sus exportaciones a lo largo del tiempo. También hay datos que demuestran que los países convergen en el nivel de ingresos de los países con los que compiten; por lo tanto, contar con productos avanzados reviste una importancia crucial.

27. Para explicarlo, el orador utiliza la analogía de una selva en la que los árboles fueran productos y los monos fueran empresas, y dice que el crecimiento entraña una transformación estructural que consiste en que los monos se trasladan de la zona más pobre de la selva a la más rica. Cabe señalar que a los monos les resulta más fácil salvar cortas distancias, es decir, a las empresas les resulta más fácil producir nuevos productos que requieran capacidades similares a las que ya están produciendo. El punto de partida de la empresa es irrelevante; lo que importa es la densidad de la selva o, lo que es lo mismo, el espacio entre productos, dado que es el factor que determina la facilidad de la empresa para producir nuevos productos.

28. Las empresas ubicadas en países diferentes tienen distintas oportunidades de pasar de un producto o un sector a otro, dependiendo de su posición. Lo que está claro es que no se puede aplicar un modelo único para todas.

29. A los países pobres les resulta difícil alcanzar a los países ricos porque, por regla general, no existe una secuencia de árboles, o de productos, que les permita tener acceso a las zonas más densas de la selva, o al espacio más denso de productos. Siempre que ha existido tal secuencia, el mundo ha sido testigo de un crecimiento explosivo, como en el caso de Asia oriental. La inferioridad del comportamiento económico de los países que poseen una gran riqueza de recursos se debe a la débil conexión entre los sectores que consumen una gran cantidad de recursos y los recursos o los conocimientos especializados que no se adaptan fácilmente a otros sectores. Los países caen en prolongadas crisis económicas cuando los productos que exportan se quedan estancados, debido a que no pueden

transferir su actividad a otros sectores. Así pues, es importante que los países que se introduzcan en nuevos sectores se centren más en las capacidades transferibles que en el valor que pueden añadir a sus limitadas materias primas.

30. La actuación del Gobierno y una política oficial adecuada son factores claves para el crecimiento de las economías. Los insumos públicos y privados son complementarios; no obstante, mientras que los insumos privados son relativamente fáciles de aprovechar cuando existe rentabilidad y sistemas de incentivos, los insumos públicos son más difíciles de adaptar a las necesidades específicas de la producción. Por tanto, los gobiernos han de estructurar un sistema capaz de evolucionar, que permanezca abierto y pueda reaccionar ante las oportunidades y los obstáculos que pueden afectar a sus países.

31. **El Sr. Weisleder** (Costa Rica), continuando con la analogía anterior, dice que los países en desarrollo se enfrentan al problema de que otros monos ya se han apoderado de una serie de árboles y de que algunos monos son más ágiles que otros a la hora de saltar de un árbol a otro. ¿Cómo se supone que los nuevos monos se van a hacer con una nueva zona de la selva?

32. **El Sr. Hausmann** explica que se ha demostrado empíricamente que, cuando un país pobre desarrolla la capacidad de competir en un mercado de un país rico, ello se debe en principio a una ventaja comparativa en los salarios. Por tanto, en un mercado relativamente abierto, los países en desarrollo deben ser capaces de introducirse en el mercado y de crecer. Dado que uno de los obstáculos con los que tropiezan estos países es el fuerte proteccionismo de los países ricos, resulta crucial que la Ronda de Doha contribuya a abrir los mercados a los países en desarrollo.

33. **El Sr. Zainal Abidin** (Malasia) recuerda que, en el decenio de 1960, época en la que era relativamente fácil para los países en desarrollo penetrar en el mercado mundial, la política de Malasia estaba centrada en las exportaciones y pregunta si es demasiado tarde para que los países en desarrollo hagan lo mismo en el contexto actual del mercado mundial. El orador también desea saber qué aspectos culturales, si es que hay alguno, podrían permitir a los países avanzar desde el punto de vista económico.

34. **El Sr. Lorenzo** (República Dominicana) señala que la especulación con el petróleo es un importante motivo de inquietud para la economía mundial y también en relación con el cambio climático. Se remitirá a la Presidenta, para que la distribuya durante la Asamblea General, una copia

de la carta dirigida al Presidente de Acción Mundial de Parlamentarios, en la que se comentan los resultados de una reunión sobre la especulación con el petróleo celebrada en la República Dominicana. Para lograr los objetivos de desarrollo del Milenio es necesario mantener una tasa de crecimiento rápido, crear infraestructuras básicas, buscar una solución a la crisis energética y renovar el compromiso mundial con las economías rurales de los países pobres. El comercio es crucial para impulsar el crecimiento y los países en desarrollo no podrán lograr dichos objetivos si el Programa de Doha para el Desarrollo no arroja unos resultados puntuales y satisfactorios. Ante la crisis del petróleo y la crisis financiera, el orador se pregunta qué perspectivas tienen los países en desarrollo de llegar a ser competitivos.

35. **El Sr. Blake** (Antigua y Barbuda) pregunta si los cambios radicales introducidos en el año 1994 en las normas comerciales internacionales han facilitado o han impedido la movilidad entre sectores, en especial en los países en desarrollo.

36. **El Sr. Hausmann**, respondiendo al representante de Malasia, dice que la cultura, entendida como la forma en la que la sociedad representa su propia realidad y su futuro, no es estática, sino dinámica. No obstante, si él tuviera que elegir tres características que pueden contribuir a un crecimiento económico y social sostenido, elegiría las siguientes: confianza entre los miembros de la sociedad, una percepción de la responsabilidad personal en el propio futuro de cada persona y una actitud positiva hacia la innovación. El orador considera que no es demasiado tarde para que los países en desarrollo se introduzcan en un mercado mundial cada vez más abarrotado aplicando una política orientada a las exportaciones, como es el caso de China, que ha logrado una tasa de crecimiento del 20% cuando la tasa de crecimiento mundial no supera el 6%. Los nuevos sectores, como la biotecnología, también se antojan muy prometedores.

37. Respondiendo a la pregunta planteada por el representante de la República Dominicana, el orador señala que la crisis financiera y la crisis del petróleo son las consecuencias de una economía mundial que ha crecido por encima de una tasa sostenible durante demasiado tiempo. El crecimiento ha estado basado en una acumulación de desequilibrios, como la burbuja inmobiliaria y un importante déficit por cuenta corriente en los Estados Unidos de América. Ahora que este último país se va a ver obligado a restringir el gasto, el mercado mundial tendrá que realizar una serie de ajustes, y en este contexto la política juega un papel muy importante. Los

países que registren superávit deberán adoptar una política expansionista y utilizar los superávit para adquirir más bienes en otros países y mantener abiertos sus mercados. La coordinación de los mencionados ajustes también será crucial.

38. Volviendo a los comentarios del representante de Antigua y Barbuda, el orador dice que en el pasado era imposible hablar de política industrial sin que a uno le tacharan de irresponsable. Ahora esta situación está cambiando y la atención vuelve a centrarse en la productividad y la competitividad en el mercado mundial más que en los mercados nacionales. El Gobierno desempeña un importante papel en este proceso y debe utilizar los canales adecuados para influir en las políticas.

39. El orador lamenta que en los objetivos de desarrollo del Milenio no se haya incluido un objetivo concreto de crecimiento, el cual habría facilitado el logro de los demás. El espectacular crecimiento de la población experimentado por los países africanos ha dado lugar a un pronunciado descenso de la relación tierra-trabajo. Son escasos los esfuerzos que se están invirtiendo para facilitar la creación de puestos de trabajo fuera de la agricultura; sin embargo, éstos son imprescindibles para el crecimiento.

40. **El Sr. Qobo** (Sudáfrica) señala que, aunque nadie discute el hecho de que el crecimiento es bueno para la economía, el reto radica en dar con las políticas adecuadas para impulsar el desarrollo. El orador pregunta, en primer lugar, qué políticas recomendaría el Sr. Hausmann a ese respecto y, en segundo lugar, cómo ve el Sr. Hausmann la erosión de la posición negociadora de los países en desarrollo en el panorama financiero actual.

41. **El Sr. Leroy** (Bélgica) entiende que, según la metáfora utilizada por el Sr. Hausmann, los países africanos han avanzado menos porque en ellos los árboles están más alejados. El orador se pregunta si, 30 años antes, los árboles estaban tan alejados en China como ahora lo están en África.

42. **El Sr. Martirosyan** (Armenia) pregunta si el Sr. Hausmann ve alguna diferencia entre la colonización española y la británica en cuanto al comportamiento económico de las antiguas colonias.

43. **El Sr. Alim** (Bangladesh) señala que, obviamente, el crecimiento tiene una importancia crucial, pero que la cuestión es cómo lograrlo. En opinión del Sr. Hausmann, los países en desarrollo deberían centrarse más en las exportaciones, concretamente en las de productos avanzados. No obstante estos países no lo tienen fácil.

Existen restricciones impuestas por los países más ricos y se han generado distorsiones en el mercado, por lo que se requiere un mayor grado de reciprocidad. En segundo lugar, el orador recuerda que, en teoría, la liberalización de los mercados tendría que producir corrientes de capital hacia los países en desarrollo. El orador desearía conocer la opinión del Sr. Hausmann sobre la paradoja de la situación actual, en la que el capital fluye de los países en desarrollo hacia los países desarrollados.

44. **El Sr. Hausmann** opina que el problema de Sudáfrica se debe indudablemente a que, por una serie de complicados motivos, el crecimiento ha estado limitado durante un período de tiempo y no se ha basado en las exportaciones, lo que ha dado lugar a una elevada tasa de desempleo y a unos altos niveles de desigualdad. El orador está de acuerdo en que los países en desarrollo han quedado marginados en las negociaciones internacionales. Considera que deben promoverse las inversiones y debe dejarse a los países más flexibilidad a la hora de abordar los retos a los que se enfrentan.

45. Con respecto al punto planteado por el representante de Bélgica, el orador señala que se han realizado importantes avances en ese sentido. Por ejemplo, en los países pobres se han montado modernos equipos de telecomunicaciones utilizando los componentes suministrados por países más ricos. Cuanto más alto es el precio de la energía, más sentido tiene concentrar la producción donde están los recursos y, de este modo, las dos partes salen beneficiadas. Cuando cuentan con un liderazgo adecuado, los países pobres tienen muchas más posibilidades de obtener ventajas.

46. En relación con las diferencias de comportamiento económico entre las antiguas colonias españolas y británicas, cabe señalar que al Canadá y a Australia, antiguas colonias británicas, no les ha ido peor que a los Estados Unidos de América, país independiente desde hace mucho más tiempo. No existe una diferencia notable entre las tasas de crecimiento de los países africanos que han sido colonizados por distintos imperios. Mucho más importante es la capacidad de movilizar a una sociedad y sacar el máximo partido de las nuevas tecnologías.

47. Por lo que respecta a las cuestiones planteadas por el representante de Bangladesh, el orador dice que algunos de los problemas que afectan a los países en desarrollo se deben a sus propias políticas. El hecho es que las exportaciones constituyen un factor crucial para el crecimiento, aunque el motivo sigue siendo un misterio. Los países deben aprovechar sus actuales estructuras y

ampliarlas. Por ejemplo, el sector cafetero de Colombia ha experimentado un enorme crecimiento debido a que ha salido fuera de su mercado nacional. En relación con los efectos de la corriente de capital, el orador señala que las tasas de crecimiento de China en los últimos 25 años son las más elevadas entre los países grandes. Son un 2% mayores que las de la República de Corea, que es el país que le sigue en cuanto a tasa de crecimiento. Además, este crecimiento se ha logrado sin necesidad de importar capital, si bien es cierto que se ha visto beneficiado por otros elementos de la inversión extranjera directa.

Se suspende la sesión a las 12.05 horas y se reanuda a las 12.15 horas.

Debate general

48. **La Presidenta** invita a la Comisión a iniciar el debate general.

49. **El Sr. Ashe** (Antigua y Barbuda), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que, en el actual contexto político mundial, las Naciones Unidas tienen la responsabilidad de centrar su atención en el desarrollo. El Grupo de los 77 y China viene advirtiendo desde hace tiempo que las actuales pautas de crecimiento son insostenibles. La prueba de los enormes desequilibrios existentes en el sistema financiero es la brecha que existe entre los países desarrollados y los países en desarrollo y entre los ricos y los pobres. Los recursos naturales renovables y los no renovables se están agotando y los sistemas de producción y de consumo están basados en el derroche y la avaricia. Los países más vulnerables están marginados y los marcos de gobernanza mundial han perdido su legitimidad y pertinencia.

50. Aunque estos desequilibrios han sido objeto de estudios e informes sobre políticas, la comunidad internacional ha preferido ignorarlos. Se ha considerado que, para solucionarlos, bastaba con la asistencia financiera y técnica y con que los países en desarrollo cambiaran sus políticas y su comportamiento. Además, la comunidad internacional ha incumplido su compromiso de destinar el 0,7% del ingreso nacional bruto de los países desarrollados para contribuir al crecimiento de los países en desarrollo en general, y entre un 0,15% y un 0,2% a los países menos adelantados para reducir las cargas de la deuda, en especial en los países menos adelantados y en los países africanos; de crear un entorno comercial internacional favorable al desarrollo; de mejorar la coherencia y uniformidad de los sistemas monetario, financiero y de comercio internacionales; de implantar una alianza mundial para el

desarrollo; de facilitar el acceso a la tecnología avanzada en ámbitos de desarrollo claves o de establecer objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

51. A lo largo de los últimos meses, el mundo se ha visto afectado por una serie de crisis relacionadas entre sí: la crisis económica y financiera, que se ha originado en la economía más desarrollada, más avanzada y más grande del mundo; la crisis de los alimentos y la energía, generada en la lado de la demanda y no en el de la producción; la crisis vinculada al medio ambiente y al cambio climático y, por último, la crisis institucional y de gobernanza mundial. Todas estas crisis son urgentes y deben solucionarse de manera simultánea; sin embargo no existe un marco adecuado para ello. Como ha dicho el Presidente de la Asamblea General, la única manera de mitigar el sufrimiento de los pobres del mundo es crear un sistema económico internacional sólido. Las Naciones Unidas y, en particular, la Segunda Comisión, desempeñan un papel clave a ese respecto. Los líderes que han intervenido en el presente período de sesiones de la Asamblea General han manifestado claramente su esperanza de que se cumplan los antiguos compromisos.

52. En el programa de la serie de sesiones de carácter general figuran algunos puntos que revisten una importancia crítica, como por ejemplo, la política macroeconómica, la liberalización y la interdependencia, el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza, la tecnología de la información y la comunicación para el desarrollo, la aplicación de los resultados de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo y de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos y, por último, el tratamiento de los grupos de países que se encuentran en una situación especial. El orador también llama la atención de los asistentes en relación con las conferencias sobre el cambio climático que se celebrarán en Poznań (Polonia) en 2008 y en Copenhague (Dinamarca) en 2009. La Comisión tiene en ellas una excelente oportunidad para abordar los graves retos a los que se enfrenta la economía internacional y debe estar a la altura de dichos retos.

53. **El Sr. Delacroix** (Francia), hablando en nombre de la Unión Europea; los países candidatos Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía, los países del proceso de estabilización y asociación Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y Serbia, además, de Armenia, la República de Moldova y Ucrania, dice que la labor de la Comisión cobra una especial importancia en el contexto del cambio climático, el incremento de los precios de los alimentos y la energía y, en especial, la crisis de los

mercados financieros, que ha puesto de manifiesto la necesidad de revisar el sistema financiero internacional. No obstante, también debe tener en cuenta los resultados positivos de las reuniones de alto nivel celebradas recientemente, entre las que se incluyen la primera reunión del Foro sobre Cooperación para el Desarrollo, el 12º período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y los dos acontecimientos especiales que tuvieron lugar durante el debate general mantenido en las sesiones plenarias de la Asamblea.

54. Decididos a tomar parte en la aplicación de los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, entre los que se incluyen los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM), los Jefes de Estado y de Gobierno europeos adoptaron recientemente el Programa de Acción por el que se establecen las etapas intermedias que deben alcanzarse para el año 2010. En el Programa figuran algunos ejemplos de acciones prioritarias de la Unión Europea y en él se explica el modo en que la ayuda europea puede traducirse en avances cuantificables sobre el terreno. La Unión Europea hará cuanto esté en su mano para ayudar a la comunidad internacional a cumplir sus compromisos, en particular en el África Subsahariana.

55. Dada la inmensa importancia que reviste la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo, la labor de la Comisión debería complementar las negociaciones sobre el documento final pertinente y los esfuerzos deben centrarse en los preparativos de dicha Conferencia internacional.

56. El orador insta a redoblar los esfuerzos para luchar contra el cambio climático, el cual afecta a la capacidad de los Estados para lograr sus objetivos ambientales, económicos y sociales y repercute en la paz y la seguridad. La Unión Europea ha incluido el cambio climático entre los temas principales de su programa y la adopción del paquete de medidas relativas al clima y la energía es una de las prioridades de la Presidencia francesa de la Unión Europea. El impulso logrado en el 13º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (Conferencia de Bali sobre el Cambio Climático), en el que se acordó iniciar las negociaciones para definir un nuevo acuerdo mundial posterior a 2012 debe mantenerse en Poznań y en Copenhague. Es necesario reforzar la cooperación para explotar las sinergias entre el cambio climático y otras amenazas al medio ambiente y al desarrollo sostenible muy relacionadas con el cambio

climático como, por ejemplo, la desertificación, la deforestación y la consiguiente pérdida de biodiversidad.

57. Reconociendo el avance que la aprobación de la resolución 62/208 de la Asamblea General sobre la revisión trienal amplia de la política ha supuesto para la racionalización de las actividades operacionales del sistema relacionadas con el desarrollo, el orador expresa su esperanza de que las deliberaciones de 2008 contribuyan a consolidar los logros realizados hasta el momento en el marco de la resolución 62/277 de la Asamblea General sobre la coherencia del sistema.

58. La Unión Europea refrenda plenamente las propuestas para mejorar los métodos de trabajo de la Segunda Comisión y espera que ésta continúe con el proceso de racionalización de su programa y elabore menos resoluciones pero más concisas y sustanciales con vistas a mejorar la calidad de la labor de dicha Comisión.

59. **La Sra. Jahan** (Bangladesh), hablando en nombre de los países menos adelantados, dice que la crisis financiera actual representa lo peor de la globalización, dado que, debido a sus amplias vinculaciones transfronterizas, plantea riesgos en casi todos los países. Dicha crisis es el resultado de la ausencia de un marco normativo contra la asunción de excesivos riesgos en los sistemas financieros de los países industrializados y requiere una solución sistemática.

60. Los precios de los alimentos y los cereales han alcanzado unos niveles sin precedentes, debido a lo cual la disponibilidad de alimentos a precios asequibles para todos sigue siendo un gran reto. La comunidad internacional debe abordar las medidas que distorsionan los mercados, como los subsidios y las tarifas de los países desarrollados, y las medidas restrictivas de los países exportadores de alimentos. Es crucial incrementar la ayuda al sector agrícola de los países menos adelantados y se impone la creación de un banco mundial de alimentos.

61. A la hora de buscar soluciones políticas mundiales al cambio climático se han ignorado las necesidades especiales de los países menos adelantados. La comunidad internacional debe adoptar una decisión sobre la reducción de las emisiones y en el acuerdo posterior a 2012 deben incluirse compromisos jurídicamente vinculantes para prestar asistencia a los países menos adelantados, en especial los de baja altitud, con independencia de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD).

62. Combatir la pobreza extrema continúa representando un desafío. Las estimaciones anteriores del número de personas que viven en la pobreza extrema han aumentado

recientemente en más del 50%, y el porcentaje seguirá aumentando, en particular desde que el Banco Mundial ha modificado su definición de pobreza mundial al incrementar la cifra de referencia de 1 dólar a 1,25 dólares al día. Las Naciones Unidas deben examinar su actual política para adaptarla a la nueva situación.

63. La posibilidad de lograr los objetivos de desarrollo del Milenio para 2015 está cada vez más lejana. Los países en desarrollo siguen transfiriendo sus recursos financieros a las economías desarrolladas y es necesaria una reforma fundamental del sistema internacional de reservas para abordar el desequilibrio del sistema. El fracaso de la Ronda de Doha ha supuesto un grave contratiempo para el sistema de comercio multilateral. Se requiere voluntad política para ultimar con éxito la Ronda de Doha y aplicar su programa de desarrollo, en el que se incluían temas como el acceso a los mercados libre de derechos y de contingentes y el apoyo al desarrollo de la capacidad productiva de los países menos adelantados. Los países industrializados siguen sin cumplir plenamente su compromiso de contribuir a la asistencia oficial para el desarrollo con el 0,7% de su ingreso nacional bruto, cuestión ésta que debe abordarse en el marco de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo.

64. La oradora dice que los países a los que representa también creen que el régimen de gobernanza de las instituciones de Bretton Woods debe modificarse mediante una reforma fundamental del sistema de votación y de las estructuras de rendición de cuentas, y sobre todo dar voz a los países menos adelantados a la hora de establecer la nueva fórmula para calcular los contingentes.

65. Si bien la oradora acoge con satisfacción la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral (IADM), los enfoques parcelares no suelen producir resultados eficaces. Para poder lograr los objetivos de desarrollo del Milenio y otros objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, todos los países menos adelantados deberían tener derecho a cancelar su deuda de forma multilateral o bilateral y deberían tener acceso a la energía y a las modernas tecnologías respetuosas con el medio ambiente a un costo asequible.

66. Para concluir, la oradora espera que los Estados Miembros presten el máximo apoyo para que la cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados sea un éxito.

67. **El Sr. Hackett** (Barbados), hablando en nombre de la Comunidad del Caribe (CARICOM), dice que, indudablemente, los países en desarrollo, y en especial los

más pequeños y vulnerables, tendrán que soportar la mayor parte de los costos asociados a la crisis financiera mundial, la cual, sumada a la crisis mundial de alimentos y al incremento de los precios del petróleo, pone en peligro los avances logrados recientemente por dichos países. El pequeño tamaño y el carácter abierto de las economías de la Comunidad del Caribe las hacen muy vulnerables a los caprichos de la economía mundial, y la inestabilidad del sistema financiero internacional tendrá efectos negativos en los sectores económicos clave de la región caribeña, como por ejemplo, el turismo. Es necesario adoptar urgentemente medidas amplias y duraderas que tengan en cuenta las preocupaciones y los intereses de todos los países en desarrollo.

68. La reforma del sistema económico y financiero mundial debe ser una cuestión prioritaria para toda la comunidad internacional, inclusive la estructura de gobernanza del sistema financiero internacional, que es demasiado exclusivo y carece de instituciones adecuadas. Las Naciones Unidas y, en particular, el Consejo Económico y Social, deben desempeñar un papel fundamental en la promoción de la gobernanza económica mundial. La Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo debe abordar las cuestiones que preocupan a los países en desarrollo de ingresos medianos, como la sostenibilidad de la deuda, el comercio y la cooperación para el desarrollo.

69. Debido a la inadecuada aplicación de criterios como los ingresos per cápita, muchos de los Estados Miembros de la Comunidad del Caribe ya no tienen derecho a recibir financiación en condiciones de favor. Obligados a buscar financiación para el desarrollo en los mercados de capitales y en condiciones desfavorables, estos países temen que la carga de su deuda experimente un notable incremento que dificulte su crecimiento económico y la capacidad de la región para lograr los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, inclusive los objetivos de desarrollo del Milenio. La comunidad internacional debe reconocer que los países de la Comunidad del Caribe son países en desarrollo de ingresos medianos, pequeños, vulnerables y fuertemente endeudados que requieren medidas especiales para el alivio de su deuda.

70. Además, la Organización Mundial del Comercio (OMC) debería intensificar sus esfuerzos para alcanzar un nuevo acuerdo mundial sobre comercio que otorgue la máxima prioridad a las necesidades y los intereses de los países en desarrollo, dado que el comercio es un importante mecanismo para erradicar la pobreza y lograr los objetivos de desarrollo del Milenio y otros objetivos de desarrollo.

71. Los huracanes que azotaron el Atlántico en el año 2008 tuvieron unos efectos especialmente devastadores para los pequeños Estados insulares en desarrollo del Caribe y la comunidad internacional debería redoblar los esfuerzos para ofrecer puntualmente asistencia humanitaria y para la reconstrucción. La vulnerabilidad de la región del Caribe a los desastres naturales relacionados con el cambio climático pone de relieve la necesidad de adoptar medidas amplias y urgentes a escala mundial para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y proporcionar nuevas fuentes de financiación accesibles para facilitar la adaptación a dichos cambios.

72. La protección y conservación del Mar Caribe sigue siendo una de las principales prioridades de la región. La CARICOM buscará una vez más ayuda internacional para resolver esta cuestión y para que se designe el Mar Caribe como zona especial en el contexto del desarrollo sostenible.

73. **El Sr. Natalegawa** (Indonesia), hablando en nombre de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), dice que, a diferencia de la crisis financiera que afectó a la mayoría de los miembros de la ASEAN en el bienio 1997-1998, la actual crisis se ha originado en el centro del sistema, por lo que sus efectos se están dejando sentir en todo el mundo, con el consiguiente riesgo de recesión mundial.

74. La Segunda Comisión debe abordar los temas de su programa de un modo que permita buscar soluciones significativas a la crisis actual y a la situación económica mundial en general. En este contexto, el mensaje de los dirigentes mundiales durante el debate general es claro: es necesario fortalecer las Naciones Unidas para que desempeñen un papel visible a la hora de abordar los problemas actuales. En especial, es preciso avanzar en tres cuestiones relacionadas con la labor de la Segunda Comisión. En primer lugar, el examen siguiente del Consenso de Monterrey debería servir para revitalizar el espíritu de asociación y solidaridad con vistas a proporcionar financiación para lograr los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos. El proyecto de documento final de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo debería constituir una buena base para iniciar las negociaciones. En segundo lugar, la incapacidad para alcanzar un acuerdo sobre el Programa de Doha para el Desarrollo ha supuesto un serio tropiezo en este ámbito; las Naciones Unidas deben alentar a los miembros de la Organización Mundial del Comercio a volver a la mesa de negociación y centrarse en las cuestiones relativas al desarrollo. Además, la ASEAN subraya la importancia de facilitar el ingreso de todos los países en desarrollo (y, en especial, de los menos

adelantados) en dicha Organización. En tercer lugar, la Comisión debe garantizar que se haga un seguimiento del proceso de adopción de medidas para abordar el cambio climático y que dichas medidas se adopten puntualmente. Para abordar este problema, la ASEAN ha adoptado iniciativas en diversos ámbitos, entre los que cabe mencionar la promoción de la gestión sostenible de los bosques y medidas para controlar las emisiones de gases de efecto invernadero.

75. La labor de la Segunda Comisión debe ser acorde con los temas generales del sexagésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General, es decir, las repercusiones de la crisis mundial de alimentos en la pobreza y el hambre, así como la necesidad de democratizar las Naciones Unidas. Basándose en su propia experiencia, la ASEAN subraya la importancia de la asociación y la solidaridad en la labor de la Comisión.

76. A pesar de la crisis actual, que puede afectar a la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio, la vida seguirá después del año 2015 y el desarrollo es un proceso interminable que requiere un espíritu de asociación y solidaridad a nivel mundial.

Se levanta la sesión a las 13.10 horas.